

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection](#)[PARCOURS 2 - Consulter les éditions du Trésor des joyeuses inventions](#)[Collection](#)[ŒUVRE : Trésor des joyeuses inventions](#)[Collection](#)[Édition : 1556c. - Trésor des joyeuses inventions - Denise](#)[Item\[1556c_TJI_Denise\]](#) 022 Ma Dame, je vous remercie

[1556c_TJI_Denise] 022 Ma Dame, je vous remercie

Présentation générale du poème

Titre de la pièce À une Dame de Piemont, qui refusa six escus de Marot, pour coucher avec elle, & en vouloit avoir dix.

Incipit non modernisé Ma dame, je vous remercie

Les pages

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

2 Fichier(s)

Relations entre les documents

Collection Édition : 1554 - Parangon des joyeuses inventions - Gort

[\[1554_Par_Gort\]](#) 022 Madame, je vous remercie est une variation de ce document

Collection Édition : 1554 - Trésor des joyeuses inventions - Groulleau

[\[1554_TJI_Grou\]](#) 022 Ma Dame, je vous remercie est une variation de ce document

Collection Édition : 1568c. - Trésor des joyeuses inventions - veuve Bonfons

[\[1568c_TJI_Bon\]](#) 081 Ma Dame je vous remercie est une variation de ce document

[Afficher la visualisation des relations de la notice.](#)

Présentation de l'exemplaire

Formatin-16

Imprimeur-libraire Denise, Étienne

Date 1556

Lien vers la notice du catalogue de la bibliothèque où est conservé

l'exemplaire <http://data.onb.ac.at/rec/AC10385967>

Type de numérisation Numérisation totale

Transcription du poème

Texte

- 2017-11-04 MS : premiers mots du vers coupés sur f. A8r°. Ajouter illisible ? Comment traiter les cas où nous complétons ?
- Ma dame, je vous remercie De m'avoir esté si rebourse :Pensez vous que m'en soucye,{A8r}Ne que tant soit peu m'en courrouse ? Nenny, non. Et pourquoy ? pourceQue six escus sauvez m'avezQui sont aussi bien en m'a bourse,Que dans le trou que vous scavez.

Emplacement du poème

Rang dans le recueiln° 022

FoliotationA7v, A8r

Présentation typo-iconographiqueIllustration entre le titre et la pièce sur le folio A7v.

Informations sur la notice

Contributeur(s)Réach-Ngô, Anne

ÉditeurÉquipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Mentions légales

- Fiche : Équipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)
- Image(s) : Rechteinhaber : Österreichische Nationalbibliothek

Notice créée par [Équipe Joyeuses Inventions](#) Notice créée le 23/06/2017 Dernière modification le 04/11/2021

D'vn amoureux & de s'amy e.

L'autre iour vn amant disoit
 A sa mai stresse, en basse voix,
 Que chascun coup qu'il luy faisoit
 Luy coustoit deux escuz ou troys:
 Elle y contredist toutes foys
 Ne pouant le cas desnier,
 Luy dist: faictes le tant de foys
 Qu'il se vous couste qu'vn denier.
 A vne dame de piemont, qui refusa six es-
 cus de Marot, pour coucher avec elle,
 & en vouloit auoir dix.



MA dame, ie vous remercie
 De m'auoir esté si rebourse:
 Pensez vous que m'en soucy e,

Ne

Des ioyeuses inuentions.

15

que tant soit peu m'en courrouffé?
nny, non. Et pourquoy? pource
ue six escus sauuez m' auez
si sont aussi bien en m'a bourse,
ie dans le trou que vous scauez.

De Nanny.

Nanny desplaist, & cause grand soucy,
and il est dit à l'amy rudement:
is quand il est de deux yeux adoucy,
reilz à ceulx qui causent mon tourment
l ne raporte entier contentement,
monstre il bien que la langue pressée
e respond pas le plus communement
ce qu'on dit avecques la pensée.

D'vn Ouy.

Vn ouy, mal accompagné
a triste langue profera.
uand mon cœur du corps estongné
u tout a vous se retira,
ors à ma langue demoura
e seul mot comme triste ouy,
lais si mon cœur plus resiouy
uoit sur vous ce point gagné:
royez, que dirois vn ouy,
ui feroit mieux accompagné.

Les